

ON THE RUN

ARBEIT FÜR DEN FRIEDEN
TRAVAIL POUR LA PAIX WORK FOR PEACE
WERK VOOR DE VREDE РАБОТА ВО ИМЯ МИРА
PRACA DLA POKOJU ЛАВОРО ПЕР ЛА ПАСЕ



DEUTSCH-POLNISCHE THEATERAKTIONEN
POLSKO-NIEMIECKIE AKCJE TEATRALNE

VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE e.V.



ON THE RUN • UCIECZKA • FLUCHT

Deutsch-polnische Theateraktionen

*Sachen packen. Verabschieden. Abschließen. Geliebtes zurücklassen. Vertrautes verlieren. Erinnerungen mitnehmen. **FORTGEHEN.***

*Mut haben. Fahren. Stoppen. Laufen. Stolpern. Wasser. Brücken. Berge. Grenzen. Schlafen. Schleppen. Verlust. Kälte. Hunger. Verletzungen. Ohnmacht. Schutz. Atmen. Kämpfen. **UNTERWEGS SEIN.***

*Fremd sein. Angst. Wut. Trauer. Sehnsucht. Sprachlos sein. Einsamkeit. Kennenlernen. Mensch sein wollen. Hilfe finden. Vermissen. Vorwärts schauen. **ANKOMMEN.***

In einem internationalen Theaterprojekt beschäftigen sich junge Menschen aus Deutschland und Polen mit dem Thema Flucht und Migration. Sie blicken dabei in die deutsche und polnische Geschichte und in unsere internationale Gegenwart. Sie sprechen und begegnen Menschen die aus unterschiedlichen Gründen ihr Zuhause verlassen mussten.

Gemeinsam erarbeiten die Teilnehmer daraus Theateraktionen, die an verschiedenen Orten der deutsch-polnischen Grenzregion öffentlich gezeigt werden.

THEATERAKTIONEN

14.10.2016, 16.00 Uhr Świnoujście (PL), Innenstadt

17.10.2016, 16.30 Uhr Greifswald (GER), Fischmarkt

18.10.2016, 14.00 Uhr Kamminke (GER), Kriegsgräberstätte Golm

22.10.2016, 12.00 Uhr Stare Czarnowo (PL), Kriegsgräberstätte

VOLKSBUND DEUTSCHE KRIEGSGRÄBERFÜRSORGE e.V.

NIEMIECKI LUDOWY ZWIĄZEK OPIEKINAD GROBAMI WOJENNYMI



ON THE RUN • UCIECZKA • FLUCHT

Polsko-niemieckie akcje teatru

*Pakowanie walizek. Pożegnanie. Zamknięcie za sobą drzwi. Zostawienie ukochanych. Utrata zaufania. Zabranie wspomnień. **ODEJŚCIE.***

*Mieć odwagę. Jechać. Zatrzymać się. Biec. Potykać się. Woda. Mosty. Góry. Granice. Spać. Taszczyć. Utrata. Zimno. Głód. Rany. Bezsilność. Ochrona. Oddech. Walka. **BYĆ W DRODZE.***

*Być obcym. Strach. Wściekłość. Smutek. Tęsknota. Oniemieć. Samotność. Poznawanie. Chęć bycia człowiekiem. Znaleźć pomoc. Ginąć. Patrzyć naprzód. **PRZYBYWAĆ DO CELU.***

Podczas międzynarodowego projektu młodzi ludzie z Polski i z Niemiec będą zajmowali się tematem ucieczki i migracji. Spojrzą w historię polsko-niemiecką i na naszą międzynarodową teraźniejszość. Będą spotykać i rozmawiać z ludźmi, którzy z różnych powodów musieli opuścić swoje domy.

Uczestnicy wypracują razem akcje teatralne, które będą pokazane publicznie w różnych miejscach granicznych w regionie polsko-niemieckim.

AKCJE TEATRALNE

14.10.2016, 16.00 Uhr Świnoujście (PL), Śródmieście

17.10.2016, 16.30 Uhr Greifswald (GER), Rynek rybny

18.10.2016, 14.00 Uhr Kamminke (GER), Cmentarz Wojenny Golm

22.10.2016, 12.00 Uhr Stare Czarnowo (PL), Cmentarz Wojenny

ERINNERN FÜR DIE ZUKUNFT PAMIĘTAĆ DLA PRZYSZŁOŚCI

WORK FOR PEACE

JUGENDBEGEGNUNGS- & BILDUNGSSTÄTTE (JBS) GOLM

Dorfstraße 33 • D – 17419 Kamminke/ Insel Usedom

Tel.: +49 (0) 38376/ 2900 • info@jbs-golm.de • www.jbs-golm.de



Ein Projekt der Jugendbegegnungs- und Bildungsstätte Golm auf Usedom.
Projekt Ośrodka Edukacji i Spotkań Młodzieży Golm na Wyspie Uznam.

In Kooperation mit den Theatern/ We współpracy z teatrami:
teatr Brama (Goleniów), teatr Krzyk (Maszewo), StuThe e.V. (Greifswald).



FUNDACJA WSPÓŁPRACY
POLSKO-NIEMIECKIEJ

STIFTUNG
FÜR DEUTSCH-POLNISCHE
ZUSAMMENARBEIT



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien



Staatskanzlei



Mit freundlicher Unterstützung: Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit, Beauftragte der Bundesregierung für Kultur & Medien (Kulturreferat Pommern & Ostbrandenburg), Staatskanzlei Mecklenburg-Vorpommern, Sparkasse Vorpommern, Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V.